

**QUYẾT ĐỊNH**

**Phê duyệt Kế hoạch hoạt động và Dự toán chi tiết nguồn kinh phí viện trợ không hoàn lại năm 2019 của Dự án “Nâng cao hiệu quả các chương trình, chính sách phát triển và sáng kiến giảm nghèo đối với vùng dân tộc thiểu số” (Dự án EMPS)**

**BỘ TRƯỞNG, CHỦ NHIỆM ỦY BAN DÂN TỘC**

Căn cứ Nghị định số 13/2017/NĐ-CP ngày 10/02/2017 của Chính phủ về việc quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Ủy ban Dân tộc;

Căn cứ Nghị định số 16/2016/NĐ-CP ngày 16/3/2016 của Chính phủ về quản lý và sử dụng vốn hỗ trợ phát triển chính thức (ODA) và vốn vay ưu đãi của các nhà tài trợ nước ngoài; Nghị định số 132/2018/NĐ-CP ngày 01/10/2018 của Chính phủ sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định 16/2016/NĐ-CP của Chính phủ;

Căn cứ Thông tư số 12/2016/TT-BKHĐT ngày 08/8/2016 của Bộ trưởng Bộ Kế hoạch và Đầu tư hướng dẫn thực hiện một số điều của Nghị định số 16/2016/NĐ-CP ngày 16/03/2016 của Chính phủ về quản lý và sử dụng vốn hỗ trợ phát triển chính thức (ODA) và vốn vay ưu đãi của các nhà tài trợ nước ngoài;

Căn cứ Thông tư số 225/2010/TT-BTC ngày 31/1/2010 của Bộ Tài chính “Quy định chế độ quản lý tài chính Nhà nước nguồn viện trợ không hoàn lại của nước ngoài thuộc nguồn thu ngân sách nhà nước”;

Căn cứ Quyết định số 742/QĐ-UBDT ngày 08/12/2017 của Bộ trưởng, Chủ nhiệm Ủy ban Dân tộc phê duyệt Văn kiện Dự án “Nâng cao hiệu quả các chương trình, chính sách phát triển và sáng kiến giảm nghèo đối với vùng dân tộc thiểu số” (Dự án EMPS), do Ai Len tài trợ, giai đoạn 2018-2021;

Căn cứ phê duyệt của Đại sứ quán Ai Len cho Kế hoạch và Dự toán chi tiết nguồn kinh phí viện trợ không hoàn lại cho Dự án EMPS năm 2019;

Xét đề nghị của Vụ trưởng Vụ Kế hoạch Tài chính và Giám đốc Ban Quản lý Dự án EMPS,

**QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1.** Phê duyệt Kế hoạch hoạt động và Dự toán chi tiết nguồn kinh phí viện trợ không hoàn lại năm 2019 của Dự án “Nâng cao hiệu quả các

chương trình, chính sách phát triển và sáng kiến giảm nghèo đối với vùng dân tộc thiểu số” (Dự án EMPS) do Chính phủ Ai Len tài trợ.

Tổng dự toán nguồn kinh phí viện trợ không hoàn lại năm 2019: 171.017 Euro, tương đương 4.508.857.726 đồng (Bốn tỷ, năm trăm linh tám triệu, tám trăm năm mươi bảy nghìn, bảy trăm hai mươi sáu đồng). Trong đó:

- Kinh phí viện trợ năm 2018 chuyển sang thực hiện năm 2019: 554.790.188 đồng;

- Lãi ngân hàng năm 2018 chuyển sang sử dụng năm 2019: 9.317.264 đồng;

- Kinh phí viện trợ năm 2019: 3.954.750.275 đồng.

(Kế hoạch hoạt động và Dự toán chi tiết kèm theo).

**Điều 2.** Giao Ban Quản lý Dự án EMPS:

- Xây dựng kế hoạch lựa chọn nhà thầu thực hiện dự toán nguồn kinh phí viện trợ không hoàn lại năm 2019 của Dự án EMPS trình cấp có thẩm quyền phê duyệt.

- Tiếp nhận, quản lý sử dụng nguồn kinh phí do Ai Len tài trợ năm 2019. Chủ trì, phối hợp với các Vụ, đơn vị liên quan triển khai thực hiện các hoạt động theo Kế hoạch, đảm bảo tiến độ, hiệu quả, đạt chất lượng.

**Điều 3.** Vụ trưởng Vụ Kế hoạch - Tài chính, Giám đốc Ban Quản lý Dự án EMPS, Thủ trưởng các Vụ, đơn vị có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này. /.

*Nơi nhận*

- Như Điều 3;
- Các TT, PCN Ủy ban Dân tộc;
- Đại sứ quán Ai Len (Irish Aid);
- BQL DA EMPS (03);
- Lưu: VT, Vụ KHTC (05).

**BỘ TRƯỞNG, CHỦ NHIỆM**



**Đỗ Văn Chiến**



ỦY BAN DÂN TỘC

## KẾ HOẠCH

### **Triển khai các hoạt động hỗ trợ kỹ thuật từ nguồn kinh phí viện trợ không hoàn lại năm 2019 của Dự án EMPS**

*(Ban hành kèm theo Quyết định số: 131/QĐ-UBND, ngày 20 tháng 5 năm 2019 của Bộ trưởng, Chủ nhiệm Ủy ban Dân tộc)*

## I. MỤC ĐÍCH

- Thực hiện có hiệu quả các nội dung, nhiệm vụ theo Thỏa thuận ký kết ngày 11/12/2017 giữa Đại sứ quán Ai Len và Ủy ban Dân tộc và Quyết định số 742/QĐ-UBND ngày 08/12/2017 của Bộ trưởng, Chủ nhiệm Ủy ban Dân tộc phê duyệt Văn kiện Dự án “*Nâng cao hiệu quả các chương trình, chính sách phát triển và sáng kiến giảm nghèo đối với vùng dân tộc thiểu số*” (Dự án EMPS), do Ai Len tài trợ, giai đoạn 2018-2021.

- Các hoạt động do Đại sứ quán Ai Len (Irish Aid) tài trợ năm 2019 nói riêng và giai đoạn 2018-2021 nói chung nhằm hỗ trợ thúc đẩy tăng cường hiệu quả thực hiện các chương trình, chính sách phát triển và giảm nghèo đối với DTTS tại Việt Nam, hỗ trợ kỹ thuật để Ủy ban Dân tộc xây dựng và thực hiện các chương trình, chính sách DTTS một cách hiệu quả, trên cơ sở tham vấn cộng đồng, các địa phương, tăng cường năng lực đội ngũ cán bộ làm công tác dân tộc, hợp tác với các đối tác liên quan trong từng bước xây dựng và thực hiện để đạt kết quả chất lượng cao như mục tiêu đặt ra.

## II. CÁC HOẠT ĐỘNG HỖ TRỢ KỸ THUẬT DO IRISH AID TÀI TRỢ THỰC HIỆN NĂM 2019

### 1. Kết quả cần đạt được của các hoạt động hỗ trợ kỹ thuật:

- **Kết quả 1:** *Các chính sách, chương trình phát triển và giảm nghèo vùng dân tộc thiểu số được xây dựng và triển khai hiệu quả thông qua việc tham vấn với các cộng đồng và các đối tác liên quan trong từng bước xây dựng và thực hiện.*

- **Kết quả 2:** *Năng lực đội ngũ cán bộ làm công tác dân tộc ở các cấp; đại biểu dân cử là người dân tộc thiểu số được tăng cường*

### 2. Nội dung các hoạt động:

**Kết quả 1:**

- Tổ chức Hội thảo Quốc gia thực trạng chính sách dân tộc, định hướng xây dựng chính sách 2021-2030 (Hội thảo đã được phê duyệt tổ chức từ tháng 12/2018, nhưng chuyển thực hiện và thanh quyết toán trong năm 2019).

(Hội thảo đã được tổ chức trong tháng 01/2019, do Phó Thủ tướng Thường trực Chính phủ Trương Hòa Bình; Bộ trưởng, Chủ nhiệm Ủy ban Dân tộc và Bộ trưởng Bộ Lao động, Thương binh và Xã hội đồng chủ trì).

- Hỗ trợ xây dựng Đề án tổng thể đầu tư phát triển kinh tế xã hội vùng dân tộc thiểu số, vùng có điều kiện đặc biệt khó khăn giai đoạn 2021-2030.

(Hoạt động do Dự án EMPS phối hợp với Vụ Chính sách Dân tộc hỗ trợ Ban Soạn thảo và Tổ biên tập xây dựng Đề án tổng thể - thành lập theo Quyết định số 74/QĐ-UBND ngày 25/02/2019 của Bộ trưởng, Chủ nhiệm Ủy ban Dân tộc thực hiện).

- Xây dựng Chính sách đặc thù hỗ trợ phát triển kinh tế - xã hội cho đồng bào DTTS vùng đồng bằng sông Cửu Long.

(Hoạt động do Dự án EMPS phối hợp với Vụ Chính sách Dân tộc thực hiện).

- Hỗ trợ một phần trong quá trình xác định, xây dựng tiêu chí phân định vùng dân tộc thiểu số và miền núi.

(Hoạt động do Dự án EMPS phối hợp với Vụ Chính sách Dân tộc hỗ trợ Ban Soạn thảo và Tổ biên tập xây dựng Đề án tổng thể - thành lập theo Quyết định số 74/QĐ-UBND ngày 25/02/2019 của Bộ trưởng, Chủ nhiệm Ủy ban Dân tộc thực hiện).

- Hỗ trợ giám sát, đánh giá kết quả thực hiện nguồn vốn viện trợ của Chính phủ Ai Len cho các xã ĐBKK thuộc Chương trình 135

(Hoạt động do Dự án EMPS phối hợp với Văn phòng Điều phối Chương trình 135 thực hiện).

### **Kết quả 2:**

- Tổ chức tập huấn cho các đại biểu Quốc hội và Hội đồng nhân dân vùng dân tộc thiểu số và miền núi.

(Hoạt động theo đề xuất của Hội đồng Dân tộc của Quốc hội, do Dự án EMPS phối hợp với Vụ Dân tộc, Văn phòng Quốc hội thực hiện).

- Tổ chức Hội thảo tăng cường công tác quản lý nguồn lực của Chính phủ Ai Len cho các xã đặc biệt khó khăn thuộc Chương trình 135 và chia sẻ kinh nghiệm đối với các địa phương qua kết quả kiểm toán của Kiểm toán Nhà nước kiểm toán nguồn vốn hỗ trợ của Chính phủ Ai Len.

(Hoạt động do Dự án EMPS phối hợp với Văn phòng Điều phối Chương trình 135 thực hiện).

### **III. THỜI GIAN VÀ KINH PHÍ THỰC HIỆN KẾ HOẠCH HOẠT ĐỘNG DỰ ÁN EMPS NĂM 2019**

- Thời gian thực hiện: Từ tháng 1/2019 đến hết tháng 12/2019.

- Kinh phí thực hiện: 171.017 Euro, tương đương 4.508.857.726 VNĐ (Bốn tỷ năm trăm linh tám triệu tám trăm năm mươi bảy nghìn bảy trăm hai mươi sáu đồng)

### **IV. TỔ CHỨC THỰC HIỆN**

Ban Quản lý Dự án EMPS chủ trì, phối hợp với các Vụ, đơn vị, cơ quan liên quan triển khai thực hiện Kế hoạch hoạt động năm 2019 của dự án.

**ỦY BAN DÂN TỘC**

**ỦY BAN DÂN TỘC**

**DỰ TOÁN CHI TIẾT NGUỒN KINH PHÍ VIỆN TRỢ NĂM 2019 CỦA DỰ ÁN EMPS**  
(Kèm theo Quyết định số: ~~131~~/QĐ-UBND, ngày 20/3/2019 của Bộ trưởng, Chủ nhiệm Ủy ban Dân tộc)

Tỷ giá: 26365 VND/Euro

TT	Item /Chi tiết	Unit /ĐV tính	Unit cost/Đơn giá	No of unit/Số lượng (person)	No of unit/Số lần (day/ time)	Total budget/ Tổng ngân sách (EURO)	Total budget/Tổng ngân sách (VND)	Notes/ ghi chú
Output 1: Ethnic minority development and poverty reduction policies and programs are to be developed and implemented effectively through consultations with communities and stakeholders in each step of development and implementation/Các chính sách, chương trình phát triển và giảm nghèo vùng dân tộc thiểu số được xây dựng và triển khai hiệu quả thông qua việc tham vấn với các cộng đồng và các đối tác liên quan trong từng bước xây dựng và thực hiện						118.756	3.131.003.015	
I	National Forum on EM policies 2021-2025/Hội thảo Quốc gia thực trạng chính sách dân tộc, định hướng xây dựng chính sách 2021-2030					18.203	479.908.951	Workshop was approved and held in January 2019 using Budget moved from 2018/Hội thảo đã được phê duyệt và tổ chức trong tháng 1/2019 sử dụng kinh phí năm 2018 chuyển sang
	Airtickets and terminals/Vé máy bay và đi đến sân bay cho bác K'sor Phước, Sơn Phước Hoan	Round ticket/vé khứ hồi	300	2	1		16.951.951	
	Travel support for commune/pension people/ Hỗ trợ đi lại cho đại biểu người dân, cán bộ hưu	người/person	0	3	400		3.240.000	
	DSA for provincial participants/Công tác phí cho đại biểu ngoại tỉnh	người/person	68	63	2		212.940.000	
	High level event package (at a spacious hotel with high quality infrastructure and services)/Thuê trọn gói dịch vụ sự kiện cao cấp (tại KS có cơ sở vật chất và chất lượng dịch vụ cấp cao)	package/t rọn gói	40	170	1		170.000.000	
	Banner/phông chữ Hội thảo	Banner/ Phông chữ	150	1	1		4.000.000	
	Rental of projectors, screens, laptops/ Thuê máy chiếu, màn chiếu, máy tính	package/b ộ	112	2	1		6.000.000	
	Photocopy and biding/ Photo và đóng quyển, in bìa màu	người/person	5	200	1		16.240.000	
	Car rental/Thuê xe đưa đón đại biểu	Xe/ Car	1	2	1		7.200.000	
	Stationary/VPP	người/person	2	200	1		9.941.000	

TT	Item /Chi tiết	Unit /ĐV tính	Unit cost/Đơn giá	No of unit/Số lượng (person)	No of unit/Số lần (day/ time)	Total budget/ Tổng ngân sách (EURO)	Total budget/Tổng ngân sách (VND)	Notes/ ghi chú
	Simultaneous interpreters/Phiên dịch đồng thời	time/lần	554	1	1		14.760.000	
	Dịch tài liệu/Translation of documents	pages/ trang	10	16	1		4.136.000	
	Cabin rental for interpretation/Thuê cabin dịch	Cabin	94	1	1		2.500.000	
	Headphone rental/Thuê tai nghe	người/ person	2	200	1		12.000.000	
<b>II</b>	<b>Support development of the Master Program for socio-economic investment and development for ethnic minorities and areas with extremely difficult conditions, period 2021-2030/Hỗ trợ xây dựng Đề án tổng thể đầu tư phát triển kinh tế xã hội vùng DTTS, vùng có điều kiện ĐBKK, giai đoạn 2021-2030</b>					<b>66.283</b>	<b>1.747.554.374</b>	
	<i>National Consultants/Các chuyên gia tư vấn</i>					<i>2.036</i>	<i>53.679.140</i>	
	Orientation of research/Định hướng xây dựng Đề án tổng thể					2.036	53.679.140	
	Upper level expert/Chuyên gia đầu ngành	người/ person	240	1	5	1.200	31.638.000	
	Senior Expert/Chuyên gia cao cấp	người/ person	200	1	5	836	22.041.140	
	<b>Workshops/Các Hội thảo</b>					<b>64.247</b>	<b>1.693.875.234</b>	
1	<i>Consultation Workshop /Hội thảo tham vấn các tỉnh phía Bắc (in/ tại Quảng Ninh)</i>					<i>13.658</i>	<i>360.085.141</i>	
	Venue/Phòng họp	unit/ phòng	644,79	1	1	645	17.000.000	
	Water/Nước uống hội trường	người/ person	0,39	90	2	70	1.837.282	
	Tea break/Nghỉ giữa giờ	người/ person	2,32	90	2	418	11.023.693	
	Lunch support for local participants/Hỗ trợ ăn trưa đại biểu tại chỗ	người/ person	13,55	2	1	27	714.499	
	Banner/Phông chữ	unit/ chiếc	77,43	1	1	77	2.041.425	
	Laptop, screen...rental/ Thuê máy tính, màn chiếu	package	96,79	1	1	97	2.551.781	
	DSA for non local participants/Công tác phí cho đại biểu ngoại tỉnh	người/ person	60,96	88	2	10.728	282.851.641	
	Thuê xe cho đại biểu TW, Ban tổ chức	xe	265,50	1	3	797	21.000.000	

TT	Item /Chi tiết	Unit /ĐV tính	Unit cost/Đơn giá	No of unit/Số lượng (person)	No of unit/Số lần (day/ time)	Total budget/ Tổng ngân sách (EURO)	Total budget/Tổng ngân sách (VND)	Notes/ ghi chú
	Photocopy and binding /Photo và đóng quyển	người/ person	2,32	90	1	209	5.511.847	
	Stationary for participants/Văn phòng phẩm	người/ person	1,94	90	1	174	4.593.206	
	Tham luận/chuyên đề	Bài	68,27	5	1	341	9.000.000	
	Resource person/Cán bộ hỗ trợ	người/ person	12,39	2	3	74	1.959.768	
2	<i>Consultation Workshop of border provinces/Hội thảo tham vấn các tỉnh biên giới (in a border province/tại 1 tỉnh biên giới phía Bắc)</i>					9.164	241.600.661	
	Venue/Phòng họp	unit/phòng	587,72	1	1	588	15.495.240	
	Water/Nước uống hội trường	người/ person	0,39	90	2	70	1.837.282	
	Tea break/Nghỉ giữa giờ	người/ person	1,94	90	2	348	9.186.411	
	Lunch support for local participants/Hỗ trợ ăn trưa đại biểu tại chỗ	người/ person	9,68	5	1	48	1.275.890	
	Banner/Phông chữ	unit/chiếc	77,43	1	1	77	2.041.425	
	Laptop, screen...rental/ Thuê máy tính, màn chiếu	package	96,79	1	1	97	2.551.781	
	Thuê xe cho đại biểu TW, Ban tổ chức	xe	265,50	1	3	797	21.000.000	
	DSA for non local participants/Công tác phí cho đại biểu ngoại tỉnh	người/ person	37,30	85	2	6.341	167.187.579	
	Photocopy and binding /Photo và đóng quyển	người/ person	2,32	90	1	209	5.511.847	
	Stationary for participants/Văn phòng phẩm	người/ person	1,94	90	1	174	4.593.206	
	Tham luận/chuyên đề	Bài	68,27	5	1	341	9.000.000	
	Resource person/Cán bộ hỗ trợ	người/ person	12,14	2	3	73	1.920.000	
3	<i>Consultation Workshop of Central and Highland provinces/Hội thảo tham vấn các tỉnh Miền Trung - Tây Nguyên (in/tại Đà Nẵng)</i>					14.019	369.610.528	
	Air tickets+ taxi to and from airports /Vé máy bay + taxi đi đến sân bay	ticket/vé	309,72	4	1	1.239	32.662.795	Vé máy bay cho Ban QL và cán bộ VPDA EMPS
	Venue/Phòng họp	unit/ phòng	658,15	1	1	658	17.352.110	



TT	Item /Chi tiết	Unit /ĐV tính	Unit cost/Đơn giá	No of unit/Số lượng (person)	No of unit/Số lần (day/time)	Total budget/Tổng ngân sách (EURO)	Total budget/Tổng ngân sách (VND)	Notes/ ghi chú
	Water/Nước uống hội trường	người/person	0,46	90	2	84	2.204.739	
	Tea break/Nghỉ giữa giờ	người/person	2,32	90	2	418	11.023.693	
	Lunch for local participants/Hỗ trợ ăn trưa cho đại biểu tại chỗ	người/person	13,55	3	1	41	1.071.748	
	Banner/Phông chữ	unit/chiếc	77,43	1	1	77	2.041.425	
	Laptop, screen...rental/ Thuê máy tính, màn chiếu	package	96,79	1	1	97	2.551.781	
	DSA for non local participants/Công tác phí cho đại biểu ngoại tỉnh	người/person	60,96	87	2	10.606	279.637.418	
	Photocopy and binding /Photo và đóng quyển	người/person	2,32	90	1	209	5.511.847	
	Stationary for participants/Văn phòng phẩm	người/person	1,94	90	1	174	4.593.206	
	Tham luận/chuyên đề	Bài	68,27	5	1	341	9.000.000	
	Resource person/Cán bộ hỗ trợ	người/person	12,39	2	3	74	1.959.768	
4	<i>Consultation Workshop of Southern Provinces/Hội thảo tham vấn các tỉnh Nam bộ (in/tại Cần Thơ)</i>					13.874	365.779.815	
	Air tickets+ taxi to and from airports /Vé máy bay + taxi đi đến sân bay	ticket/vé	348,43	4	1	1.394	36.745.645	Vé máy bay cho Ban QL và cán bộ VPDA EMPS
	Venue/Phòng họp	unit/phòng	574,72	1	1	575	15.152.495	
	Water/Nước uống hội trường	người/person	0,46	90	2	84	2.204.739	
	Tea break/Nghỉ giữa giờ	người/person	2,32	90	2	418	11.023.693	
	Lunch support for local participants/Hỗ trợ ăn trưa đại biểu tại chỗ	người/person	13,55	5	1	68	1.786.247	
	Banner/Phông chữ	unit/chiếc	77,43	1	1	77	2.041.425	
	Laptop, screen...rental/ Thuê máy tính, màn chiếu	package	96,79	1	1	97	2.551.781	
	DSA for non local participants/Công tác phí cho đại biểu ngoại tỉnh	người/person	60,96	85	2	10.363	273.208.971	

TT	Item /Chi tiết	Unit /ĐV tính	Unit cost/Đơn giá	No of unit/Số lượng (person)	No of unit/Số lần (day/ time)	Total budget/ Tổng ngân sách (EURO)	Total budget/Tổng ngân sách (VND)	Notes/ ghi chú
	Photocopy and binding /Photo và đóng quyển	người/ person	2,32	90	1	209	5.511.847	
	Stationary for participants/Văn phòng phẩm	người/ person	1,94	90	1	174	4.593.206	
	Tham luận/chuyên đề	Bài	68,27	5	1	341	9.000.000	
	Resource person/Cán bộ hỗ trợ	người/ person	12,39	2	3	74	1.959.768	
5	<i>National Workshop with deputies of National Assembly/Hội thảo với các Đại biểu Quốc hội toàn quốc (in/tại Hải Phòng)</i>					13.533	356.799.088	
	Venue/Phòng họp	unit/ phòng	644,79	1	1	645	17.000.000	
	Water/Nước uống hội trường	người/ person	0,39	90	2	70	1.837.282	
	Tea break/Nghi giữa giờ	người/ person	2,32	90	2	418	11.023.693	
	Lunch support for local participants/Hỗ trợ ăn trưa đại biểu tại chỗ	người/ person	13,55	0	1	0	0	
	Banner/Phông chữ	unit/ chiếc	77,43	1	1	77	2.041.425	
	Laptop, screen...rental/ Thuê máy tính, màn chiếu	package	96,79	1	1	97	2.551.781	
	DSA for non local participants/Công tác phí chc đại biểu ngoại tỉnh	người/ person	60,96	90	2	10.972	289.280.087	
	Thuê xe cho đại biểu TW, Ban tổ chức	xe	265,50	1	3	797	21.000.000	
	Photocopy and binding /Photo và đóng quyển	người/ person	2,32	90	1	209	5.511.847	
	Stationary for participants/Văn phòng phẩm	người/ person	1,94	90	1	174	4.593.206	
	Resource person/Cán bộ hỗ trợ	người/ person	12,39	2	3	74	1.959.768	
III	<b>Development of Specific policy for socio-economic development of ethnic minorities of Cuu Long Delta area/Xây dựng Chính sách đặc thù hỗ trợ phát triển kinh tế - xã hội cho đồng bào DTTS vùng đồng bằng sông Cửu Long</b>					<b>3.340</b>	<b>88.059.100</b>	
	Các chuyên gia tư vấn nghiên cứu xây dựng chính sách đặc thù hỗ trợ phát triển kinh tế - xã hội cho đồng bào DTTS vùng đồng bằng sông Cửu Long	người/ person	167,00	2	10	<b>3.340</b>	<b>88.059.100</b>	

TT	Item /Chi tiết	Unit /ĐV tính	Unit cost/Đơn giá	No of unit/Số lượng (person)	No of unit/Số lần (day/ time)	Total budget/ Tổng ngân sách (EURO)	Total budget/Tổng ngân sách (VND)	Notes/ ghi chú
IV	Partly Support the determination and development of criteria for classification of EM and mountainous areas/Hỗ trợ một phần trong quá trình xác định, xây dựng tiêu chí phân định vùng DTTS&MN					27.460	723.970.856	
	<i>National Consultants/Các chuyên gia tư vấn</i>					3.500	92.277.500	
	Desk review and research of criteria for classification of the EM and mountainous areas according to development levels/Nghiên cứu tại bàn và soát đánh giá tiêu chí phân định vùng DTTS&MN theo trình độ phát triển	người/ person	175	2	10	3.500	92.277.500	
	<i>Workshops/Các Hội thảo</i>					23.960	631.693.356	
	<i>Regional Consultation Workshop/Hội thảo tham vấn vùng (in HN)</i>					10.386	273.836.709	
	Venue/Phòng họp	unit/ phòng	658,15	1	1	658	17.352.110	
	Water/Nước uống hội trường	người/ person	0,46	90	2	84	2.204.739	
	Tea break/Nghỉ giữa giờ	người/ person	2,32	90	2	418	11.023.693	
	Lunch support for local participants/Hỗ trợ ăn trưa đại biểu tại chỗ	người/ person	13,55	30	1	407	10.717.480	
	Banner/Phông chữ	unit/ chiếc	77,43	1	1	77	2.041.425	
	Laptop, screen...rental/ Thuê máy tính, màn chiếu	package	96,79	1	1	97	2.551.781	
	DSA for non local participants/Công tác phí che đại biểu ngoại tỉnh	người/ person	68,23	60	2	8.188	215.880.662	
	Photocopy and binding /Photo và đóng quyển	người/ person	2,32	90	1	209	5.511.847	
	Stationary for participants/Văn phòng phẩm	người/ person	1,94	90	1	174	4.593.206	
	Resource person/Cán bộ hỗ trợ	người/ person	12,39	2	3	74	1.959.768	
	<i>Consultation Workshop/Hội thảo tham vấn (in Can Tho)</i>					13.573	357.856.646	<i>Consultation Workshop for both reseaches under activities (iii) &amp; (iv)/Hội thảo tham vấn cho 2 nghiên cứu (iii)&amp;(iv)</i>
	Air tickets+ taxi to and from airports /Vé máy bay + taxi đi đến sân bay	ticket/vé	348,43	4	1	1.394	36.745.645	

TT	Item /Chi tiết	Unit /ĐV tính	Unit cost/Đơn giá	No of unit/Số lượng (person)	No of unit/Số lần (day/ time)	Total budget/ Tổng ngân sách (EURO)	Total budget/Tổng ngân sách (VND)	Notes/ ghi chú
	Venue/Phòng họp	unit /phòng	580,72	1	1	581	15.310.685	
	Water/Nước uống hội trường	người/ person	0,46	90	2	84	2.204.739	
	Tea break/Nghỉ giữa giờ	người/ person	2,32	90	2	418	11.023.693	
	Lunch support for local participants/Hỗ trợ ăn trưa đại biểu tại chỗ	người/ person	13,55	5	1	68	1.786.247	
	Banner/Phông chữ	unit /chiếc	77,43	1	1	77	2.041.425	
	Laptop, screen...rental/ Thuê máy tính, màn chiếu	package	96,79	1	1	97	2.551.781	
	DSA for non local participants/Công tác phí cho đại biểu ngoại tỉnh	người/ person	60,96	85	2	10.363	273.208.971	
	Photocopy and binding /Photo và đóng quyển	người/ person	2,71	90	1	244	6.430.488	
	Stationary for participants/Văn phòng phẩm	người/ person	1,94	90	1	174	4.593.206	
	Resource person/Cán bộ hỗ trợ	người/ person	12,39	2	3	74	1.959.768	
V	<b>Monitoring and evaluation of the implementation of the additional budget supported by the Government of Ireland for the extremely difficult communes under P135/Giám sát, đánh giá kết quả thực hiện nguồn vốn viện trợ của Chính phủ Ai Len cho các xã ĐBKK thuộc Chương trình 135</b>					<b>3.471</b>	<b>91.509.735</b>	
	Monitoring trips/Các chuyến giám sát					1.416	37.345.606	
	Air tickets+ taxi to and from airports /Vé máy bay + taxi đi đến sân bay	ticket/vé	303,43	1	2	607	16.000.000	
	Car rental/Thuê xe	car/xe	120,67	1	3	362	9.544.130	
	DSA /Công tác phí	day/ ngày	37,30	2	6	448	11.801.476	
	Technical support for development of report evaluating the results of implementation of the additional fund supported by the Government of Ireland for extremely difficult communes under Programme 135/Hỗ trợ kỹ thuật Xây dựng báo cáo đánh giá kết quả thực hiện nguồn viện trợ năm tài khóa 2017 của Chính phủ Ai Len cho các xã ĐBKK thuộc Chương trình 135					2.054	54.164.129	

TT	Item /Chi tiết	Unit /ĐV tính	Unit cost/Đơn giá	No of unit/Số lượng (person)	No of unit/Số lần (day/ time)	Total budget/ Tổng ngân sách (EURO)	Total budget/Tổng ngân sách (VND)	Notes/ ghi chú
	National Consultant/Chuyên gia tư vấn	day/ ngày	150	1	7	1.050	27.683.250	
	Translation of report of FY 2017 and related documents/Dịch Báo cáo năm TK 2017 và các tài liệu liên quan	Pages/ Trang	10,01	1	100	651	17.163.615	
						353	9.317.264	Using bank interest of 2018/Sử dụng lãi ngân hàng năm 2018
<b>Output 2: Capacity of the staff and cadres for doing ethnic minority work at all levels and that of People's deputies</b>						<b>21.220</b>	<b>559.457.207</b>	
VI	Training Workshop for Deputies of the National Assembly and People Councils of ethnic minority and mountainous areas (as requested by NA-EC)/Tập huấn cho các đại biểu Quốc hội và Hội đồng nhân dân vùng DTTS và MN (theo đề xuất của Hội đồng Dân tộc của Quốc hội) (in HCM)					13.662	360.198.511	
	Air tickets+ taxi to and from airports /Vé máy bay + taxi đi đến sân bay	ticket/vé	341,36	5	1	1.707	45.000.000	
	Venue/Phòng họp	unit/ phòng	606,87	1	1	607	16.000.000	
	Water/Nước uống hội trường	người/ person	0,46	70	2	65	1.714.797	
	Tea break/Nghỉ giữa giờ	người/ person	2,32	70	2	325	8.573.984	
	Lunch support for local participants/Hỗ trợ ăn trưa cho đại biểu tại chỗ	người/ person	13,55	0	1	0	0	
	Banner/Phông chữ	unit/ chiếc	77,43	1	1	77	2.041.425	
	Laptop, screen...rental/ Thuê máy tính, màn chiếu	package	96,79	1	1	97	2.551.781	
	DSA for non local participants/Công tác phí chc đại biểu ngoại tỉnh	người/ person	68,23	70	2	9.553	251.860.772	
	Photocopy and binding /Photo và đóng quyển	người/ person	2,32	70	1	163	4.286.992	
	Stationary for participants/Vấn phòng phẩm	người/ person	1,94	70	1	136	3.572.493	
	Resource person/Cán bộ hỗ trợ	người/ person	12,39	2	3	74	1.959.768	
	Senior Lecturers/Giảng viên- chuyên gia cao cấp	người/ person	190	4	1	759	20.000.000	
	Training Assistant/Trợ giảng	người/ person	50	2	1	100	2.636.500	

TT	Item /Chi tiết	Unit /ĐV tính	Unit cost/Đơn giá	No of unit/Số lượng (person)	No of unit/Số lần (day/ time)	Total budget/ Tổng ngân sách (EURO)	Total budget/Tổng ngân sách (VND)	Notes/ ghi chú
VII	Workshop for sharing the lessons learnt between Provinces and strengthening the management work on the financial resources supported by the Ireland Government for the Extremely Difficult Communes under Programme 135 /Hội thảo tăng cường công tác quản lý nguồn lực của Chính phủ Ai Len cho các xã đặc biệt khó khăn thuộc Chương trình 135 và chia sẻ kinh nghiệm đối với các địa phương qua kết quả kiểm toán của Kiểm toán Nhà nước kiểm toán nguồn vốn hỗ trợ của Chính phủ Ai Len (in Hà Nội)					7.558	199.258.695	
	Venue/Phòng họp	unit/ phòng	606,87	1	1	607	16.000.000	
	Water/Nước uống hội trường	người/ person	0,46	70	2	65	1.714.797	
	Tea break/Nghỉ giữa giờ	người/ person	2,32	70	2	325	8.573.984	
	Lunch support for local participants/Hỗ trợ ăn trưa đại biểu tại chỗ	người/ person	13,55	30	1	407	10.717.480	
	Banner/Phông chữ	unit/ chiếc	77,43	1	1	77	2.041.425	
	Laptop, screen...rental/ Thuê máy tính, màn chiếu	package	96,79	1	1	97	2.551.781	
	DSA for non local participants/Công tác phí cho đại biểu ngoại tỉnh	người/ person	68,23	40	2	5.459	143.920.441	
	Photocopy and binding /Photo và đóng quyển	người/ person	2,32	70	1	163	4.286.992	
	Stationary for participants/Văn phòng phẩm	người/ person	1,94	70	1	136	3.572.493	
	Prepare and present thematic papers/workshop report/Chuẩn bị và trình bày các bài tham luận theo chủ đề/báo cáo Hội thảo	day/ ngày	12,39	6	2	149	3.919.535	
	Resource person/Cán bộ hỗ trợ	người/ person	12,39	2	3	74	1.959.768	
	<b>Program quality costs/Quản lý chất lượng Dự án</b>					<b>4.023</b>	<b>106.070.000</b>	
	Project Midterm Evaluation/Đánh giá dự án giữa kỳ					2.000	52.730.000	
	Audit costs of 2018/Chi phí kiểm toán DA EMPS năm 2018					2.023	53.340.000	Budget moved from 2018/Kinh phí năm 2018 chuyển sang
	Audit costs of 2019/Chi phí kiểm toán DA EMPS năm 2019					0		
	<b>Project support costs/ Hỗ trợ điều phối và chi phí hành chính, vận hành dự án</b>					<b>27.017</b>	<b>712.327.504</b>	

TT	Item /Chi tiết	Unit /ĐV tính	Unit cost/Đơn giá	No of unit/Số lượng (person)	No of unit/Số lần (day/ time)	Total budget/ Tổng ngân sách (EURO)	Total budget/Tổng ngân sách (VND)	Notes/ ghi chú
	Project Coordinator/ Điều phối viên	person/ month	800	1	12	9.600	253.104.000	
	Project Accountant/Kế toán dự án	person /month	580	1	12	6.960	222.952.986	
	<i>Social insurance for Project Account /Dự án đóng BHXH cho Kế toán Dự án</i>					1.496		
	Project Admin. Assistant /Trợ lý hành chính	person/ month	450	1	12	5.400	172.980.765	
	<i>Social insurance for Project Admin Assistant /Dự án đóng BHXH cho Trợ lý hành chính Dự án</i>					1.161		
	Running/operation of project office/Chi phí vận hành VPDA	Quarter/ Quý	600	1	4	2.400	51.748.516	
							11.541.237	<i>Budget moved from 2018/Kinh phí năm 2018 chuyển sang</i>
	<b>Total 2019 Budget /Tổng dự toán năm 2019</b>					<b>171.017</b>	<b>4.508.857.726</b>	

Bằng chữ: Bốn tỷ, năm trăm linh tám triệu, tám trăm năm mươi